



Stadt Saalfeld/Saale

Amtliche Bekanntmachungen

Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Saalfeld/Saale vom 24. September 2014

Genehmigung der Niederschrift der Sitzung des Stadtrates der Stadt Saalfeld/Saale vom

16. Juli 2014 (öffentlicher Teil)

Beschluss-Nr.: 120/2014

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale genehmigt die Niederschrift des öffentlichen Teils der Sitzung des Stadtrates der Stadt Saalfeld/Saale vom 16. Juli 2014.

Ehrung mit dem Eintrag in das Goldene Buch der Stadt Saalfeld/Saale

Beschluss-Nr.: 141/2014

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt gemäß § 1 Absatz 2 und § 2 Buchstabe f der Satzung über die Ehrungen der Stadt Saalfeld/Saale vom 7. Mai 2014 die Ehrung der Bürgermeister der Partnerstädte Kulmbach, Sokolov (Tschechische Republik), Stains (Frankreich) und Zalewo (Polen) mit dem Eintrag in das Goldene Buch der Stadt Saalfeld/Saale.

Investitionszuschuss der AWO Saalfeld gGmbH für die Kita "Zwergenhaus"

Beschluss-Nr.: 126/2014

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt den beantragten Zuschuss aus der Infrastrukturpauschale in Höhe von 50 % der Investitionskosten (66.898,39 €) der AWO Saalfeld gGmbH für die Kapazitätserweiterung von 10 Plätzen für Kinder unter 2 Jahren in der Kindertageseinrichtung „Zwergenhaus“ in Saalfeld/Crösten.

Investitionszuschuss der "St. Martin" gGmbH für die Kita "St. Gertrudis"

Beschluss-Nr.: 127/2014

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt den beantragten Zuschuss aus der Infrastrukturpauschale in Höhe von 10.000,00 € der „St. Martin“ gGmbH für die Anschaffung und Aufstellung eines Spielgerätes im Außenbereich.

Beschluss zum Verfahrenswechsel - Umstellung und Fortführung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E-Plan 03 "Trumpf-Werke Saalfeld" als Bebauungsplan Nr. 45 "ehemalige Trumpf-Werke Saalfeld"

Beschluss-Nr.: 128/2014

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die Umstellung und Fortführung des Bauleitverfahrens des vorhabenbezogenen Bebauungsplans V+E 03 „Trumpf-Werke Saalfeld“ auf das Verfahren des Bebauungsplans Nr. 45 „Trumpf-Werke Saalfeld“.

Billigung des überarbeiteten Erschließungsvertrages - B-Plan Nr. 39b "Wohngebiet westlich der Pirmasenser Straße, 2. BA"

Beschluss-Nr.: 129/2014

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale billigt den überarbeiteten städtebaulichen Vertrag mit der August Dohrmann GmbH und beauftragt den Bürgermeister mit der Unterzeichnung.

Abwägungsbeschluss zur Offenlage - Bebauungsplan Nr. 39b "Wohn-

gebiet Pirmasenser Straße, 2. Bauabschnitt"

Beschluss-Nr.: 137/2014

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hat die Stellungnahmen aus der Offenlage des 1. Entwurfs gem. §§ 3 Abs. 2 und 4 Abs. 2 BauGB zum Bebauungsplans Nr. 39b "Wohngebiet Pirmasenser Straße, 2. Bauabschnitt" geprüft und bestätigt die Abwägungsvorschläge der Verwaltung.

Satzungsbeschluss zum Bebauungsplan Nr. 39b "Wohngebiet westlich der Pirmasenser Straße, 2. BA" gem. § 10 Abs. 1 BauGB i. V. m. § 83 ThürBO und § 19 ThürKO

Beschluss-Nr.: 138/2014

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt den Bebauungsplan Nr. 39b „Wohngebiet westlich der Pirmasenser Straße, 2. BA“ gem. § 10 BauGB i. V. m. § 83 ThürBO und § 19 ThürKO als Satzung.

Einziehung einer Teilfläche der Straße „Dorfanger“ im Ortsteil Remschütz in Saalfeld/Saale nach § 8 Thüringer Straßengesetz

Beschluss-Nr.: 135/2014

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt nach § 8 Thüringer Straßengesetz (ThürStrG) vom 7. Mai 1993 die Einziehung einer Teilfläche der Gemeindestraße „Dorfanger“ (Flurstück 76/32 in der Gemarkung Remschütz) in Größe von ca. 100 m².

Vergabe Straßennamen "Kastanienweg"

Beschluss-Nr.: 139/2014

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die Vergabe des Straßennamens „Kastanienweg“.

Durchführung Bürgerbefragung

Beschluss-Nr.: 096/2014

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die Durchführung einer Bürgerbefragung zum FACHMARKTZENTRUM (FMZ) am Bahnhof in Saalfeld/Saale unter Verwendung der beiliegenden Informationsunterlage einschließlich Befragungszettel.

Straßenreinigungsgebührensatzung

Beschluss-Nr.: 131/2014 - Ablehnung-

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die Satzung über die Erhebung einer Straßenreinigungsgebühr in der Stadt Saalfeld/Saale (Straßenreinigungsgebührensatzung - SaStrReiGebS).

Straßenreinigungssatzung

Beschluss-Nr.: 130/2014 - Ablehnung -

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die Satzung über die Straßenreinigung in der Stadt Saalfeld/Saale (Straßenreinigungssatzung).

Verwendung des Regionalbudgets - Vorschlagsliste

Beschluss-Nr.: 134/2014

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die Verwendung des Regionalbudgets in Höhe von max. 290.000 € für die Jahre 2014 / 2015 / 2016 für Variante A Bau eines Aussichtsturms („Feenturm“) auf der 1. Gartenkuppe (290.000 €). - Ablehnung -

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die Verwendung des Regionalbudgets in Höhe von max. 290.000 € für die Jahre 2014 / 2015 / 2016 für

1. Variante D Modernisierung Walderlebnispfad (50.000 €)
2. Variante B Bau von 8 Caravan-Stellplätzen am Freibad (80.000 €)
3. Variante F e-Bike System für Städtedreieck (100.000 €)
4. Variante C Nutzung des alten Wasserturms Langenschader Straße als Kletterturm (50.000 €)
5. Variante E Saale-Seilbahn Obernitz (200.000 €)



Beschlüsse des Bau- und Wirtschaftsausschusses vom 10. September 2014

Beschluss-Nr.: B/117/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbau Terrasse an vorhandenes Wohnhaus, Zum Eckardtsanger, Fl.-Nr. 3968/28“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/118/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Umsetzung des Stadtplanaufstellers an das Infogebäude in der Mitte des Bahnhofvorplatzes, Kulmbacher Straße, Fl.-Nr. 1507/15“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/119/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau Netto Markt, Pöbnecker Straße, Fl.-Nr. 1667/19, 1667/20, 2098/3, 2099/1, 2100/1, 2101/2, 2101/4, 2103/4 und 2104/9“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/120/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau eines Balkons im 1. OG Hofseite, Saalstraße, Fl.-Nr. 329“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/121/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau eines Balkons im 1. OG Hofseite nach Erhaltungssatzung, Saalstraße, Fl.-Nr. 329“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/122/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Errichtung einer Mauer als Einfriedung innerhalb des Grundstückes, Lange Gasse, Fl.-Nr. 870/3“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/123/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Errichtung einer Mauer als Einfriedung innerhalb des Grundstückes nach Erhaltungssatzung, Lange Gasse, Fl.-Nr. 870/3“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/124/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Erweiterung Sportbereich, Anbau Physiotherapie und Wohnung, Stauffenbergstraße, Fl.-Nr. 7183/350 und 7190/4“ in Saalfeld/OT Gorndorf.

Beschluss-Nr.: B/125/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Errichtung eines Carports mit 3 Stellplätzen/Abriss vorhandener Bebauung, Saalfelder Straße, Fl.-Nr. 203/5“ in Saalfeld/OT Arnsgereth.

Beschluss-Nr.: B/126/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbau eines Wintergartens, Beulwitzer Straße, Fl.-Nr. 4320/8 und 4320/9“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/127/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Sanierung und Umnutzung der ehemaligen Polizeieinspektion in eine Wohnanlage mit altersgerechten Wohngemeinschaften, Pfortenstraße, Fl.-Nr. 3914/2“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/128/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Errichtung einer Werbeanlage, Saalstraße, Fl.-Nr. 370/2“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/129/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Errichtung einer Werbeanlage nach Erhaltungssatzung, Saalstraße, Fl.-Nr. 370/2“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/130/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbringen einer Werbeanlage, Obere Straße, Fl.-Nr. 87/5“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/131/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbringen einer Werbeanlage nach Erhaltungssatzung, Obere Straße, Fl.-Nr. 87/5“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/132/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Errichtung einer Balkonanlage, Töpfergasse, Fl.-Nr. 21/3“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/133/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Errichtung einer Balkonanlage nach Erhaltungssatzung, Töpfergasse, Fl.-Nr. 21/3“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/134/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Neubau eines Einfamilienhauses, Alte Gehegstraße, Fl.-Nr. 3802/17“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/135/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Errichtung einer Plakatwerbetafel (2,80 m x 3,80 m) für wechselnde Produktwerbung, Pöbnecker Straße, Fl.-Nr. 2104/9“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/136/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbringen von Werbeanlagen, Saalstraße, Fl.-Nr. 359/3“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/137/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum beantragten Vorhaben „Anbringen von Werbeanlagen nach Erhaltungssatzung, Saalstraße, Fl.-Nr. 359/3“ in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/138/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss bewilligt die Eintragung einer beschränkt persönlichen Dienstbarkeit für ein Leitungsrecht einer Mitteldruckgasleitung auf dem städtischen Grundstück, Fl.-Nr. 26/12, in der Gemarkung Beulwitz.

Beschluss-Nr.: B/139/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss bewilligt die Eintragung einer beschränkt persönlichen Dienstbarkeit für ein Leitungsrecht einer Mittelspannungskabelverbindung auf den städtischen Grundstücken, Fl.-Nr. 5457/28 und 1719 in der Gemarkung Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/140/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss bewilligt die Eintragung einer beschränkt persönlichen Dienstbarkeit für ein Leitungsrecht zur Verlegung einer Trinkwasserleitung mit Übergabeschacht auf den städtischen Grundstücken, Fl.-Nr. 1907/7 und 1908/6.

Beschluss-Nr.: B/143/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur Befreiung zum Vorhaben „Aufstellen Container 12 x 6 m, Rudolstädter Straße, Fl.-Nr. 4630/13, Saalfeld“.

**Beschluss-Nr.: B/144/2014**

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Versagung des gemeindlichen Einvernehmens zum Vorhaben „Nutzungsänderung Bowlingbahn (KG) zu Garage und Gastraum (EG) zu Oldtimerwerkstatt mit Werbeanlage "Trabant 601" in Ostfassade, An der Politz, Fl.-Nr. 2213/6 in Saalfeld.

Beschluss-Nr.: B/145/2014

Ausbauprogramm B 85 OD Saalfeld Kulmbacher Straße/Bahnhofstraße: Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt auf der Grundlage des Stadtratsbeschlusses vom 16.07.2014, Beschluss Nr. 97/2014, die Abwägung der öffentlichen Bürgerbeteiligung entsprechend der im Sachverhalt dargestellten Form.

Beschluss-Nr.: B/146/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum Vorhaben „Wohnhaus mit Einliegerwohnung, Kulmbacher Str., Fl.-Nr. 1418/39 in Saalfeld“.

Beschluss-Nr.: B/147/2014

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum Vorhaben „Werbetafel unbeleuchtet, Kulmbacher Straße, Fl. Nr. 2870/166“ in Saalfeld.

Allgemeinverfügung über die Einziehung einer Teilfläche der Straße „Dorfanger“, OT Remschütz, im Stadtgebiet Saalfeld/Saale

1. Gemäß § 8 Abs. 1 Thüringer Straßengesetz (ThürStrG) vom 7. Mai 1993 (GVBl. S. 273) geändert durch Gesetze vom 24. Oktober 2001 (GVBl. S. 265), vom 6. Januar 2003 (GVBl. S. 19), vom 23. September 2003 (GVBl. S. 433), vom 10. März 2005 (GVBl. S. 58) und des Stadtratsbeschlusses Nr. 135/2014 vom 24. September 2014 wird folgende Verkehrsfläche eingezogen:

Teilfläche der Straße „Dorfanger“ (Flurstück 76/32 in der Gemarkung Remschütz), in Größe von ca. 100 m²

2. Die unter Punkt 1 genannte Verkehrsfläche wird nach § 8 Abs. 2 ThürStrG als Gemeindestraße eingezogen, da sie keine öffentliche Verkehrsbedeutung mehr besitzt.

3. Die Einziehung wird am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung im Amtsblatt, Teil Stadt Saalfeld/Saale, wirksam.

4. Der Einziehungsbeschluss, seine Begründung und Anlagen können während der Sprechzeiten am

Montag	von 09:00 bis 16:00 Uhr
Dienstag	von 09:00 bis 16:00 Uhr
Mittwoch	von 09:00 bis 12:00 Uhr
Donnerstag	von 09:00 bis 18:00 Uhr
Freitag	von 09:00 bis 14:00 Uhr

in der Stadtverwaltung Saalfeld/Saale, Tiefbauamt, Markt 6, Zimmer 1.03 eingesehen werden.

5. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach ihrer öffentlichen Bekanntgabe schriftlich oder zur Niederschrift während der o. g. Dienstzeiten bei der Stadtverwaltung Saalfeld/Saale, Tiefbauamt, Widerspruch erhoben werden.

Saalfeld/Saale, 15. Oktober 2014

Matthias Graul
Bürgermeister

Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A

Die Stadt Saalfeld/Saale beabsichtigt folgende Bauleistungen auf dem Weg der öffentlichen Ausschreibung zu vergeben:

**B85/B88 OD Saalfeld/Saale
Kulmbacher Straße Bahnhofsvorplatz
Straßenbau, Nebenanlagen und Versorgungsträger**

Auftraggeber: Gemeinschaftsbaumaßnahme:

Straßenbauamt Mittelthüringen
Stadt Saalfeld/Saale
Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung
Saalfeld-Rudolstadt
Saalfelder Energienetze GmbH

Wesentliche Arbeiten:

Bauteil 0:	Vorbereitende/Baubegleitende Maßnahmen
Bauteil 1:	Straßenbau Fahrbahn
Bauteil 2:	Gehweg und Nebenanlagen
Bauteil 3:	Gehweg, Radweg
Bauteil 4:	Bauwerk 1 - Stützwand mit Treppenanlage
Bauteil 5:	Deckensanierung Erschließungsstraße Bahnhofsvorplatz
Bauteil 6:	Sanierung Lachebrücke
Bauteil 7:	Kostenmasse Kreisverkehrsplatz Bahnhofsvorplatz
Bauteil 8:	Kostenmasse Kreisverkehrsplatz Räditzkreuzung
Bauteil 9:	Bauwerk 2 – Höhensicherung Nebengebäude Haus NR. 51
Bauteil 10:	Begrünung

Nähere Angaben entnehmen Sie bitte folgender Internetadresse: <http://www.saalfeld.de>.

Gegebenenfalls kann der vollständige Anzeigentext auch per Telefax nach telefonischer Anforderung unter 03671/598 351 zugesandt werden.

Stadtverwaltung Saalfeld/Saale
Dezernat Stadtentwicklung/Tiefbauamt

**Amt für Landentwicklung und Flurneuordnung Gera
Gera, den 22.09.2014
Az.: 2-2-0177**

Schlussfeststellung

1. Gemäß § 149 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 16.03.1976 (BGBl. I S. 546) in der jeweils geltenden Fassung wird das Flurbereinigungsverfahren Wasserspeicher Beulwitz für den Kreis Saalfeld-Rudolstadt mit den folgenden Feststellungen abgeschlossen:

- 1.1 Die Ausführung nach dem Flurbereinigungsplan ist bewirkt.
- 1.2 Den Beteiligten stehen keine Ansprüche mehr zu, die im Flurbereinigungsverfahren hätten berücksichtigt werden müssen.
- 1.3 Die Aufgaben der Teilnehmergeinschaft sind abgeschlossen.

2. Mit der Zustellung der unanfechtbaren Schlussfeststellung an die Teilnehmergeinschaft Wasserspeicher Beulwitz ist das Flurbereinigungsverfahren Wasserspeicher Beulwitz beendet und die Teilnehmergeinschaft erloschen.
3. Der Stadt Saalfeld werden die in § 150 FlurbG bezeichneten Unterlagen zur Aufbewahrung übergeben.

Gründe

Die Ausführung des Flurbereinigungsplanes ist in tatsächlicher und rechtlicher Hinsicht bewirkt. Das Grundbuch wurde nach den Ergebnissen der Flurbereinigung berichtigt. Die Unterlagen zur Berichtigung des Liegenschaftskatasters sind fertiggestellt und der Katasterbehörde übergeben worden.

Die Wege wurden von der Gemeinde, in der sie liegen und die sich zur Unter-



haltung dieser Anlagen verpflichtet hat, übernommen.

Die Kasse der Teilnehmergeinschaft wurde am 25.06.2014 ordnungsgemäß abgeschlossen. Der verbleibende Restbetrag wurde der Stadt Saalfeld zur Unterhaltung der Wege übergeben und die Kasse aufgelöst.

Die Voraussetzungen zur Schlussfeststellung nach § 149 FlurbG liegen somit vor.

Der Stadt Saalfeld werden zur Aufbewahrung

- eine Ausfertigung der Zuteilungskarte,
- eine Ausfertigung des Flurstücksverzeichnisses Neuer Bestand,
- eine Ausfertigung des textlichen Teiles des Flurbereinigungsplanes,
- eine Abschrift der Schlussfeststellung übersandt.

Die Teilnehmergeinschaft hat ihre Aufgaben abgeschlossen. Sie wird mit Unanfechtbarkeit der Schlussfeststellung aufgelöst.

Die beteiligten Behörden erhalten eine Abschrift der Schlussfeststellung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Schlussfeststellung kann innerhalb einer Frist von einem Monat nach dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem

Amt für Landentwicklung und Flurneuordnung Gera,
Burgstraße 5, 07545 Gera

einzulegen.

Wird der Widerspruch schriftlich eingelegt, ist die Widerspruchsfrist (Satz 1) nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor Ablauf dieser Frist bei der Behörde eingegangen ist.

gez. Jens Lüttke
Amtsleiter

Landesamt für Vermessung und Geoinformation Katasterbereich Saalfeld

Öffentliche Bekanntmachung der Offenlegung der Grenzfeststellung und der Grenzwiederherstellung von Flurstücksgrenzen

In der Gemeinde: Saalfeld, Gemarkung: Aue am Berg, Flur: 0, Flurstücke: 103/8, 103/9, 103/12, 103/13 wurde eine Grenzfeststellung und Grenzwiederherstellung nach den Bestimmungen der §§ 9 bis 15 des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes (ThürVermGeoG) vom 16. Dezember 2008 (GVBl. S. 574) in der jeweils geltenden Fassung durchgeführt. Über das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung wurde eine Grenzniederschrift aufgenommen. Diese Grenzniederschrift und die Dokumentation der Anhörung der Beteiligten sowie die dazugehörige Skizze können von den Beteiligten

vom **27.10.** bis **26.11.2013** in der Zeit:

von Montag bis Mittwoch	08.00 bis 12.00 und 13.00 bis 15.30 Uhr
Donnerstag	08.00 bis 12.00 und 13.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	08.00 bis 12.00 Uhr

in den Räumen des

Landesamtes für Vermessung und Geoinformation
Katasterbereich Saalfeld
Albrecht-Dürer-Straße 3
07318 Saalfeld

eingesehen werden.

Gemäß § 10 Abs. 4 ThürVermGeoG wird durch Offenlegung das Ergebnis der oben genannten Liegenschaftsvermessung bekannt gegeben. Das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung gilt als anerkannt, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch eingelegt wurde.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist beim Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Katasterbereich Saalfeld, Albrecht-Dürer-Straße 3, 07318 Saalfeld schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch eingelegt werden.

Saalfeld, 25.09.2014

Im Auftrag

Helmut Trautmann
Dezernatsbereichsleiter



Ausschreibung Pachtvertrag für den Kiosk im Saalfelder Freibad für die Saison 2015

Freibad

Das Saalfelder Freibad wurde in den Jahren 1999/2000 umfassend saniert und entspricht mit einer komplett neuen Wasseraufbereitungsanlage dem neuesten Stand der Technik. Vier verschiedene Wasserbecken laden ein zum erfrischenden Schwimmen im kühlen Nass. Das Kinderplanschbecken und das Erlebnisbecken werden mittels einer Vorwärmanlage beheizt.

Das Erlebnisbecken verfügt über Wasserspeicher, Nackenrutsche, Pilz-Toskade und Sitzbecken. Besonderen Spaß bieten die 65 m lange Rutsche, der 10-Meter-Turm mit 2,5- und 5-Meter-Plattform sowie ein 1- und ein 3-Meter-Sprungbrett.

Neben dem Spaß im Wasser gibt es:

- 2 Beachvolleyballanlagen
- 1 Basketballplatz mit 2 Korbanlagen
- 1 Tischtennisplatte
- 1 Fußballtennisplatz
- 1 Bouleplatz
- 1 Schachbrett und
- zahlreiche Spielgeräte für die Kleinsten auf dem Spielplatz.

Auf unserem gepflegten und einladenden Areal begrüßen wir jährlich ca. 35.000 Badegäste. Ein kostenloser Fahrrad- und PKWstellplatz steht den Badegästen zur Verfügung.

Standort

Zu erreichen ist das Saalfelder Freibad über die B 85 / Südstadtbrücke (Ausschilderung Freibad) oder über die B 281 durch die Saalfelder Innenstadt (ebenfalls Ausschilderung Freibad).



Öffnungszeiten

Die Badesaison beginnt je nach Wetterlage Anfang/Mitte Mai und endet im September.

Während der gesamten Saison ist das Bad wie folgt geöffnet:

Sommersaison tägl. 09.00-19.00 Uhr
bei schönem Wetter 09.00-21.00 Uhr

Die regelmäßigen Öffnungszeiten des Kiosks sollten an die Öffnungszeiten des Freibades entsprechend angepasst und vom Wetter unabhängig sein.

Pacht und Ausstattung

Die Pacht für den Saisonzeitraum beträgt 2.500,00 EUR, zzgl. 19 % Umsatzsteuer. Die Betriebskosten für das Pachtobjekt sind separat zu entrichten.

Der Pachtvertrag wird zunächst für eine Saison abgeschlossen. Die Saalfelder Bäder GmbH ist an einer dauerhaften Vermietung interessiert.

Es handelt sich um einen Kiosk mit Verkaufsraum, welcher mit einer Küche ausgestattet werden kann, einem Lagerraum und einer Personaltoilette. Neben der Bewirtschaftung der Räume ist eine Terrassenbewirtschaftung vorgesehen. Eine Holzumhausung für einen Grill ist vorhanden.

Unsere Erwartungen

Für die gastronomische Versorgungseinrichtung suchen wir einen Mieter/Pächter, der sich eigenverantwortlich um das leibliche Wohl unserer Badegäste kümmert.

Folgende Rahmenbedingungen werden vorgegeben:

- Versorgung der Badegäste mit einem ansprechenden, abwechslungsreichen, saisonalen Angebot an Speisen und Getränken
- gaststättenrechtliche Voraussetzungen des oder der Pächter
- zuverlässige und freundliche Persönlichkeit – möglichst mit einschlägiger Erfahrung im Gaststättengewerbe.

Aus den Bewerbungsunterlagen sollte eine konzeptionelle Vorstellung unter Berücksichtigung der vorgenannten Rahmenbedingungen ersichtlich sein.

Betreiber und Ansprechpartner

Betreiber: Saalfelder Bäder GmbH, Remschützer Straße 42, 07318 Saalfeld/Saale

Zwecks näherer Informationen sowie Vereinbarung eines Besichtigungstermins vor Ort wenden Sie sich bitte an die Saalfelder Bäder GmbH, Frau Bettina Fiedler, Tel. 03671/598-218.

Ihre aussagekräftige, schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis 3 Wochen nach Veröffentlichung an:

Stadtverwaltung Saalfeld/Saale
Frau Bettina Fiedler
Markt 1
07318 Saalfeld/Saale

Termine, Tipps und Informationen

Herzlichen Glückwunsch

allen Jubilarinnen und Jubilaren der Ortsteile Arnsgereuth, Aue am Berg, Beulwitz, Crösten und Wöhltsdorf zu ihrem Ehrentag:

03. November	Herr Gerhardt Höfer, Arnsgereuth	zum 76.
04. November	Frau Gisela Henkel, Arnsgereuth	zum 74.
04. November	Frau Karin Hiller, Crösten	zum 65.
05. November	Frau Renate Große, Aue am Berg	zum 71.
11. November	Herr Walter Heymann, Crösten	zum 82.
11. November	Herr Herbert Danz, Arnsgereuth	zum 73.
20. November	Herr Manfred Speerschnieder, Arnsgereuth	zum 78.
20. November	Frau Monika Hujer, Crösten	zum 65.
22. November	Frau Cäcilia Lippmann, Beulwitz	zum 80.
27. November	Frau Anita Danz, Arnsgereuth	zum 70.
28. November	Frau Gertrud Amberg, Arnsgereuth	zum 68.
30. November	Herr Herbert Kühnert, Arnsgereuth	zum 87.

Andreas Korn
Ortsteilbürgermeister
Beulwitz

Torsten Danz
Ortsteilbürgermeister
Arnsgereuth

Haus- und Straßensammlung 2014

Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. - Landesverband Thüringen

Der Volksbund für Kriegsgräberfürsorge erbittet auch 2014 die Hilfe der Saalfelderinnen und Saalfelder zur Erhaltung von Kriegsgräberstätten – Stätten der Trauer, des Gedenkens aber auch der Mahnung.

Die alljährliche Haus- und Straßensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. in Thüringen findet in diesem Jahr im Zeitraum 27. Oktober bis 16. November 2014 (Volks-trauertag) statt. Die Sammlung ist genehmigt durch das Thüringer Landesverwaltungsamt mit Az.: 200.10-2152.10-09/14 TH vom 29.10.2013.

Kriegsgräber haben in Deutschland ein dauerndes Bestandsrecht. Sie sollen kommende Generationen an die Schrecken von Krieg und Gewaltherrschaft erinnern, da die Erzählungen und Geschichten über die Schrecken des Krieges im Familienkreis immer seltener werden und verblassen. Der Volksbund saniert seit mehreren Jahren die Kriegsgräberstätten in Deutschland und seine Arbeit finanziert sich zu etwa 80 % aus Spendengeldern.

Spendenlisten liegen im städtischen Bürgerservice (Bürger- und Behördenhaus, Markt 6) aus.

**Tag der offenen Tür in der Staatlichen
Grundschule „Caspar Aquila“
28.11.2014, 14 – 17 Uhr**

Ende der amtlichen Bekanntmachungen



Tag des offenen Denkmals 2014

Farbenprächtige Denkmäler



Unter dem Motto „Farbe“ präsentierte sich Saalfeld mit bisher teils dem Publikum nicht zugänglichen Denkmälern. Der „Tag des offenen Denkmals“ war auch in diesem Jahr ein voller Erfolg. Die Erwartungen der Besucher und der Organisatoren wurden trotz des trüben Wetters übertroffen.

16 Denkmäler öffneten am 14. September ihre Pforten, um sich den interessierten Besuchern einmal anders darzubieten. Insbesondere die – nicht alltäglich – geöffneten Bauwerke, wie Park und Villa Bergfried, die Gewölbekeller der Alten Post, das Saalfelder Residenzschloss, der erstmals zugängliche ehemalige Bierkeller der Vereinsgärten am Grünhain und den im besonderen Fokus stehende Villengarten in der Kleiststraße zogen das bunt gemischte Publikum aus Nah und Fern an.

Das heutige Kinder- und Jugendzentrum mit dem angeschlossenen Villengarten in der Kleiststraße war nicht nur erstmalig Bestandteil des Denkmalstages. Mit Gartenführungen, einer Ausstellung zum Thema Farbe und einem lockeren Kinderprogramm wurde jedem ermöglicht, auf seine Weise die Anlage kennenzulernen. Nicht zuletzt war der Villengarten Ausgangspunkt der Street-Art- und Graffiti-Tour, welche zur selbstständigen Erkundungstour animierte. Die Saalfelder Vocalisten gaben zur besten Kaffeezeit im Innenhof des Villengartens ihr Stelldichein im Rahmen der „Kleinen Chorreise“.

Der ehemalige Bierkeller der Vereinsgärten am Grünhain entführte – ebenfalls zum ersten Mal – die Besucher zum Tag des offenen Denkmals in die mindestens

200 Jahre alte Geschichte unter Tage. Mit einem Bierstand der Saalfelder Brauerei und der Fachkompetenz des Braumeisters ausgestattet, machte der ehemalige Bierkeller seinem Namen alle Ehre. Zudem besangen mit einem Kurzauftritt die Saalfelder Vocalisten Hopfen und Malz.

Die Saalfelder Kirchen und Kapellen luden zu Gottesdiensten, Andachten und Führungen ein. Die Aufenthalte in den Gotteshäusern wurden vielfach für tief sinnige Gespräche und zum Fachsimpeln genutzt. In der Johanneskirche predigte Regionalbischöfin Kristina Kühnbaum-Schmidt im Rahmen der Predigtreihe „Reformation und Politik“. Brigitte Gmach, Künstlerin aus Österreich und Anverwandte Caspar Aquilas, erzählte Geschichten im Türmerstübchen zu „Jakob auf der Himmelsleiter – Aus dem Tagebuch einer Türmerin von heute“.

Als Naturdenkmal konnte der Bohlen selbstständig erkundet werden und gewährte seinen Betrachtern einen tiefen Einblick in die Kollision zweier Kontinente vor circa 330 Millionen Jahren. Abgerundet wurde der Tag des offenen Denkmals mit Führungen im Hopfengartenstollen am Waldhotel Mellestollen. Hier waren zur Mittagszeit die ersten Besichtigungen im Gange. Die Begehung des Darrtores, welche durch Ehrenamtliche Helfer der Caritas ermöglicht wurde, ist bereits seit Jahren begehrter wiederkehrender Bestandteil des Denkmalstages. Das Stadtmuseum öffnete ebenso seine Tür und lud u. a. zur Sonderausstellung: „Diktatur und Demokratie im Zeitalter der Extreme. Streiflichter auf die Geschichte Europas im 20. Jahrhundert.“

Öffnungszeiten



der Saalfelder Schwimmhalle

Montag	13 – 14 Uhr - Schwimmen für Senioren 14 – 22 Uhr
Dienstag	07 – 11 Uhr 08 – 11 Uhr - nur Schwimmerbecken 13 – 14 Uhr - Orthopädisches Schwimmen
Mittwoch	14 – 22 Uhr 19 – 20 Uhr - nur Schwimmerbecken
Donnerstag	07 – 08.45 Uhr & 18 – 22 Uhr 13 – 14 Uhr - Schwimmen für Schwangere 18 – 19 Uhr - nur Schwimmerbecken
Freitag	07 – 12 Uhr & 13 – 22 Uhr 08:30 – 10:30 - nur Schwimmerbecken
Samstag & Sonntag	Warmbadetag 08 – 17 Uhr

Sauna

Montag – Mittwoch	09:30 – 22 Uhr - Damen
Donnerstag	09:30 – 22 Uhr - Herren
Freitag	09:30 – 22 Uhr - gemischte Sauna
Samstag & Sonntag	08:00 – 17 Uhr - gemischte Sauna

Saalfelder Badespaß

Besuchen Sie unsere Schwimmhalle in der Stadtmitte. Genießen Sie Badespaß in einem 25-Meter-Becken mit 5 Schwimmbahnen. Für unsere kleinsten Badegäste bieten wir eine Rutsche ins Nichtschwimmerbecken. Der Saunabereich mit Tauchbecken lädt zur Entspannung ein. Ein kleiner Sportbereich steht für Gymnastik-, Kraft- und Judosport zur Verfügung.

Angebote

- Öffentliches Baden
- Entspannen in unserer Funktionssauna
- Schul- und Vereinsschwimmen
- Seniorenschwimmen
- Kursangebote:
- Babyschwimmen
- Schwimmernkurse
- Aquajogging/Aquafitness
- Wassergymnastik

Saalfelder Schwimmhalle

Kelzstraße 27, 07318 Saalfeld/Saale
Telefon: 03671 2017, E-Mail: schwimmhalle@stadt-saalfeld.de

Museumsjubiläum als Kalender

Neuer Kalender für 2015 - Thema ist das 111. Jubiläum des Saalfelder Stadtmuseums

Im Januar 2015 feiert das Saalfelder Stadtmuseum seinen 111. Geburtstag. Zu diesem Anlass hat die „Kalender Manufaktur Verden“ einen ganz besonderen Jahreskalender für 2015 herausgebracht. Der im A3-Format erstellte Bildkalender zeigt historische Fotos des Museums im ehemaligen Franziskanerkloster, denen aktuelle Aufnahmen gegenübergestellt sind. Die Bilder auf jeder Seite veranschaulichen die Museumsarbeit im Wandel der Zeit und

zeigen die Vielfalt der Aktivitäten im Haus. Die historischen Fotos stammen aus der Sammlung des Bildarchivs im Stadtmuseum. Die aktuellen Fotos stellte das Thüringische Landesamt für Denkmalpflege und Archäologie zur Verfügung. Sie wurden von Werner Streitberger aufgenommen. Der liebevoll gestaltete Kalender ist ein besonderes Fotoalbum der „Zeitsprünge“. Er ist ab sofort im Buchhandel sowie im Stadtmuseum erhältlich.



SAALFELDS FREIWILLIGE FEUERWEHREN

„Mehr als Feuer löschen ...“ In einer losen Serie nehmen wir in den nächsten Amtsblattausgaben Saalfelds Freiwillige Feuerwehren genauer unter die Lupe.

Teil 4: Freiwillige Feuerwehr Saalfeld-Aue am Berg

Spärlich sind die Informationen, die über das Feuerlöschwesen in Aue am Berg vorliegen. Bis in die zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts besaß Aue am Berg keine eigene Feuerspritze. Eine solche – 1799 angeschafft – war in Crösten vorhanden und diente auch dem Feuerschutz in den Orten Aue am Berg, Beulwitz, Wöhlisdorf und Remschütz. Ihre Nutzung regelte eine eigene Feuerspritzenordnung. In der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts bestanden die im Ort vorhandenen Löschgerätschaften aus mehreren kleineren Handspritzen, Kannen und Bütten, Feuerleitern und Haken sowie Löschwischen. Eine größere Feu-



erspritze besaß die Gemeinde dann ab 1895. Das heute noch existierende, eigene Feuerwehrgerätehaus wurde 1904 im oberen Dorf an der Falterhöhle errichtet.

Bis in die 1950er Jahre änderte sich an Haus und Ausstattung nicht viel. In den Folgejahren kam ein Tragkraftspritzenanhän-

ger hinzu, der jedoch immer auf die Hilfe eines Zugfahrzeuges angewiesen und dennoch ein großer Schritt nach vorn war.

Anfang der 1960er Jahre wurde die Unterbringung für die Wehr zu klein, sodass Kameraden und Anwohner in Eigenleistung ein neues, den Anforderungen der Zeit entsprechendes Gerätehaus in der Ortsmitte errichteten.

1993 wurde die Feuerwehr Aue am Berg in die Stadt Saalfeld/Saale integriert. Im selben Jahr wurde der Feuerwehrverein Beulwitz-Aue am Berg e. V. gegründet. Ein Jahr später folgte die Jugendfeuerwehr Beulwitz-Aue am Berg. 1999 stellte die Saalfelder Feuerwehr im Ortsteil Aue am Berg ein Kleinlöschfahrzeug (KLF) Thüringen in den Dienst. Das KLF

umfasst u. a. eine Tragkraftspritze, ein Notstromaggregat, ein Beleuchtungssatz sowie Schlauchmaterial.

Fernab der regulären Ausbildungen und Einsätze trägt die Feuerwehr Saalfeld-Aue am Berg zum lebendigen Ortsgeschehen maßgeblich bei. So wurde z. B. der Dorfbrunnen saniert, einige Feste organisiert sowie ausgerichtet. Seit 1998 begeistern zudem die „Auer Wasserspiele“.

Gerätehaus und Ausbildungsraum befinden sich seit 2003 auf dem Gelände der Agrar GmbH. Aktuell besteht die Feuerwehr Saalfeld-Aue am Berg aus 11 aktiven Kameraden, 6 Kameraden in der Alters- und Ehrenabteilung sowie zwei Feuerwehrfrauen.



Die Auer Feuerwehr - Spritze nach Löscheinsatz 1953

Konzert der „medlz - bekannt aus Film und Fernsehen“

A-Cappella im Saalfelder Stadtmuseum

Einen absolut einmaligen und unterhaltsamen Abend erlebten die zahlreichen Gäste des Saalfelder Stadtmuseums am 14. September beim Konzert der A-Cappella-Band „medlz“. Mit ihrem Programm „medlz - bekannt aus Film und Fernsehen“ nahmen die vier jungen Frauen von Anfang an ihr Publikum (inter-)aktiv mit. Das unnachahmliche Unterhaltungstalent der Dresdnerinnen sorgt für schier endlose Begeisterung im Festsaal.

Mit ihren reinen und klaren Stimmen, welche den Zuhörern unter die Haut gingen, verzauberten die „medlz“ ihr Gäste. Spätestens bei Leonard Cohens „Hallelujah“ standen selbst gestandenen Männern Tränen in den Augen. Das Ursprünglich auf zweimal 45 Minuten ausgelegte Programm entwickelte sich letztlich zu einem szenenreichen Showprogramm



von fast 140 Minuten. Jung wie Alt kamen auf ihre Kosten, als Titelsongs bekannter Hollywoodfilme, Musik aus Werbung, Fernsehserien und Daily-Soaps einzigartig interpretiert wurden.

Mit einem interaktiven Ratespiel zur Titelmusik aktueller und vergangener Fernsehserien holten die „medlz“ sich das Publikum auch auf die Bühne. „Vorsagen

verboten“ lautete die Anweisung für das Publikum im Saal. Wildes Gelächter kam zur Titelmusik von „Knight Rider“ und „Schwarzwaldklinik“ auf, da die vergleichsweise jungen Kandidaten kleinere Probleme beim Erraten hatten.

Nicht nur akustisch sondern auch visuell war der Bühnenauftritt mit vielen Höhepunkten versehen. So duellierten sich die vier Haupt-

darstellerinnen zur Titelmusik von „Star Wars“ mit Lichtschwertern in bester Kinomanier. Die einzigartige Location des Saalfelder Stadtmuseums bot darüber hinaus ein atemberaubendes Ambiente. Mittels moderner Lichttechnik wurde der Festsaal ausgeleuchtet und war wie geschaffen für den Auftritt der „medlz“.

Stehende Ovationen und Rufe nach Zugaben schlossen den furiosen Auftritt ab. Die Band war selbst sichtlich angetan von so viel Beifall und Zuspruch. Beim anschließenden Autogrammschreiben standen die „medlz“ dem Publikum noch über eine halbe Stunde Rede und Antwort.

Zweifelsohne haben die „medlz“ an diesem Abend zahlreiche Fans hinzugewonnen, die dem nächsten Auftritt in Saalfeld entgegenfieberten.



SAALFELD-EVENTS Veranstaltungstipps für die Stadt Saalfeld/Saale im Zeitraum Okt./Nov.

FREIZEIT

18.10., 01.11.2014, 21 Uhr Saalfelder Nachtschwärmerei

Nächtliche Erlebnisstadtführung mit Orgelspiel in der Johanneskirche. Um Voranmeldung wird gebeten! *Ab Tourist-Information*

21.10.2014, 19 Uhr „Nachgemacht“ – Spielekopien aus der DDR
Michael Geithner und Martin Thiele sind in der DDR geboren. Doch sie verbrachten nur ihre früheste Kindheit im Arbeiter- und Bauernstaat. Im Gedächtnis blieben ihnen die Brett- und Kartenspiele ihrer Kindheit, handgemachte Unikate, die nach der Wende plötzlich verschwanden. Diese nachgemachten Spiele erzählen auf ungewöhnliche Weise vom Alltag der DDR. Unter dem Titel „Nachgemacht“ sammeln die Autoren seit Mai 2011 Brettspiele, welche die DDR-Bürger mit Schere, Kleber und viel Fantasie nachbastelten. Aus einer Idee wurde so eine Sammlung mit über 125 Spielen, die hier auszugsweise präsentiert wird.

Stadt- und Kreisbibliothek Saalfeld, Markt 7 (Eingang Brudergasse)

25.10.2014, ab 13 Uhr Wanderung „Teufelsbrücke und Steinzeit“

Strecke: Bergfried Klinik – Saale – Köditz – Herrengraben – Bohlenwand – Mühlthal – Gleitsch – Teufelsbrücke – Oberrnitz – Bergfried Klinik/ 4,5 Std., 10 km, 3 €/Person. Wichtig: bitte melden Sie sich spätestens bis zum Vortag beim Naturführer Werner Preißler (Tel. 0160/91084933 o. preissler.reschwitz@t-online.de) an!

25.10.2014, 18 Uhr Bierkellerführung

Erlebnisführung durch zwei Bierkeller mit Verkostung. Um Voranmeldung wird gebeten! *Ab Tourist-Information*

28.10.2014, 18 Uhr Führung in der Villa Bergfried

Besichtigt werden u. a. die damaligen Räume wie Schlafzimmer, Bäder, große Halle, Herren-, Damen- und Lesezimmer, sowie Wintergarten und Loggia im Erdgeschoss. Eintritt: 5 Euro, ca. 2 Stunden. Vorherige Anmeldung notwendig (Yvonne Wittrien, 03671/598271, liegenschaften@stadt-saalfeld.de).

31.10.2014, 19.30 Uhr

Erich von Däniken: „Unmögliche Wahrheiten“

Karten sind in den bekannten Vorverkaufsstellen sowie online unter www.meininger-hof.de erhältlich. *Meininger Hof*

18.11.2014, 19 Uhr „Kriminalistischer Abend“

Kriminalrat a. D. Hans Thiers stellt sein Buch „Mordfälle im Bezirk Gera“ vor und berichtet von authentischen Mord- und Vermisstenfällen aus der näheren Region. *Stadt- und Kreisbibliothek Saalfeld, Markt 7 (Eingang Brudergasse)*

MÄRKTE

jeden Dienstag, Donnerstag und Samstag: Grüner Markt

Saalfelder Innenstadt

18. – 19.10. Tage der Städtepartnerschaften und Saalfelder Herbstfest

Der deutsche Schriftsteller Hermann Hesse sagte einst: „Wo befreundete Wege zusammenlaufen, da sieht die ganze Welt für eine Stunde wie Heimat aus.“ Am 18. Oktober laufen im Rahmen des Festjahres die befreundeten Wege der Städte Kulmbachs, Sokolovs, Stains, Zalewos und Saalfelds anlässlich zweier Partnerschaftsjubiläum erneut und zum wiederholten Male zusammen. Mit einem Festakt für geladene Gäste – eingebettet in das Saalfelder Herbstfest – feiert Saalfeld mit seinen Freunden aus Nah und Fern 50 Jahre Partnerschaft mit der Stadt Stains (Frankreich) und 40 Jahre Partnerschaft mit der Stadt Sokolov (Tschechien). Das Saalfelder Herbstfest lädt mit vielfältigen kulinarischen Angeboten sowie herbstlichen Dekorationen und Zwiebelzöpfen vom 18. bis 19. Oktober auf den Marktplatz ein. Neben Honig, Bienenprodukten und Met gibt es verschiedene Suppen, ungarischen Langôs, Schmalzkuchen, Quark- und Vanillebällchen, Spanferkel, Hot Dogs und Crepes, Backfisch und Fisch-

brötchen sowie Bratwurst und Rostbrät für den Gaumengenuss. Eine mobile Kaffee- und Espressobar, verschiedene Weine und frischer Federweißer sowie Getränke des Bürgerlichen Brauhauses ergänzen dies.

Kinderkarussell und Heliumballons gehören ebenso zum Programm wie musikalische Klänge aus unserer Partnerstadt Sokolov, der „Original Wutschentaler“, des Duos „GäKo's“ und des Musikvereins „Katzhütte-Oelze“.

Am 19. Oktober halten die Händler der Saalfelder Innenstadt zudem ab 13 Uhr ihre Türen zum verkaufsoffenen Sonntag für die Kundschaft geöffnet.

03.11.2014, 9 – 17 Uhr Montagmarkt

Saalfelder Innenstadt

KINDER/JUGEND

16.10.2014, 10 Uhr „Hexenblut und Krötenmilch“

Wenn Hexen hexen... - Geschichten, Lieder und Spaß für Kinder ab 6 Jahren

Kinderbibliothek Saalfeld, Markt 7 (Eingang Brudergasse)

21.10.2014, 10 Uhr "Der kleine Maulwurf sucht einen Freund" – Veranstaltung im Rahmen der Thüringer Puppenspielwoche

Puppentheater Manuart (Ilmenau) für Kinder ab 4 Jahren, Eintrittspreis 2,50 € (Gruppenanmeldungen nicht mehr möglich)

Zweibibliothek Gorndorf, A.-Schweitzer-Str. 132

22.10.2014, 10 Uhr „Rumpelstilzchen“ - Veranstaltung im Rahmen der Thüringer Puppenspielwoche

Figurentheater Henning Hacke (Weimar) für Kinder ab 4 Jahren, Eintrittspreis 2,50 Euro (Gruppenanmeldungen nicht mehr möglich)

Kinderbibliothek Saalfeld, Markt 7 (Eingang Brudergasse)

25.10.2014, 21 Uhr Skapunk

Live: P. O. Box (Fra); Nitro Injekzia (D/Ru); Aftershowparty mit Kontrö-Vers

Klubhaus Saalfeld

31.10.2014, 21 Uhr Halloween Party

BUKG präsentiert: Halloween 2014 – all styles disko

Klubhaus Saalfeld

04.11.2014, 16 Uhr „Vorhang zu“

Vorlesezeit mit spannenden, frechen und fantastischen Geschichten für Kinder bis 7 Jahre

Kinderbibliothek Saalfeld, Markt 7 (Eingang Brudergasse)

08.11.2014, ab 16 Uhr Feelloween –

Gruseltour durch die Feengrotten

Sagen und Erzählungen zu Folge öffnet jedes Jahr Ende Oktober die Geisterwelt ihre Pforten. Am Samstag, dem **08. November 2014** wird dies auf besondere Weise im Feengrottenpark gefeiert. Im alten Bergwerk garantieren schaurige Geschichten und Spuk echten Gruselspaß. Bereits vorher können Groß und Klein von 10.30 bis 15.30 Uhr das Erlebnismuseum Grottoneum besuchen.

Ab 15 Uhr finden **tolle Mitmach-Aktionen im Handwerkerhof** statt. Für die ganz Mutigen wartet in den Feengrotten ab 16 Uhr ein aufregendes Geisterspektakel – eine **Erkundungstour durch die Grotten** auf eigene Faust (letzter Einlass 20 Uhr).

Schaurige Geschichten, Zaubersprüche und Spuk unter Tage garantieren echten Gruselspaß. Jeder, der einen selbstgeschnitzten Kürbis mitbringt, erhält eine kleine Überraschung.

Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Auf dem Imbissplatz gibt es warme Zauberge Getränke, Waldmeister-Grütze, Zwiebelkuchen, Hexen-Glühwein, ein Lagerfeuer mit Knüppelkuchen u. v. m.

Der Eintritt für die Gruseltour beträgt 8,80 € für Erwachsene und 5,50 € für Kinder.

Feengrotten Saalfeld



SAALFELD-EVENTS Veranstaltungstipps für die Stadt Saalfeld/Saale im Zeitraum Okt./Nov.

AUSSTELLUNG

20.09. – 22.11., Kristian Körting (Remschütz)
Keramik - zum 65. Geburtstag. *Saale Galerie, Brudergasse 9*

27.09.2014 – 18.01.2015
„In manchen Familien wird Not einkehren“ Saalfeld und der Erste Weltkrieg 1914 - 1918. *Saalfelder Stadtmuseum*

KONZERT/KLASSIK

24.10.2014, 20 Uhr FRIEND`N FELLOW

Nach einer Zeit der kreativen Pause kehren FRIEND `N FELLOW mit ihrem neuen Programm wieder auf die Konzertbühnen zurück. Im Mittelpunkt ihrer neuen Songs stehen neben den obligatorischen Dauerthemen wie Liebe, Verlust und Hoffnung auch die Themen unserer neuen virtuellen Welt des Internet. Man darf also gespannt sein, auf die Songs und die Stories. Letztere werden von Prof. Fellow natürlich wieder unterhaltsam zwischendurch gereicht, eben so, wie leckere Häppchen vom Sushi Mann. Das Duo FRIEND `N FELLOW wurde 1991 von der Sängerin Constanze Friend und dem Gitarristen Thomas Fellow ins Leben gerufen und spielte seitdem weit über 1000 Konzerte in Europa, Asien und den USA und teilte die Bühne mit Legenden wie Ray Charles, Al Jarreau und Luther Allison. Letzterer war auch ein wesentlicher musikalischer Förderer in den Anfängen und Co-Produzent und Special Guest auf ihrer ersten CD für Ruf-Records, welcher sieben weitere Alben folgten, insgesamt beachtliche 100.000 Mal verkauft. Ihr unvergleichlich transparenter Klang, ihre überbordende Intensität auf der Bühne und die einzigartige musikalische Melange aus Jazz, Blues und Soul sind die Geheimnisse ihres nun bereits seit zwei Jahrzehnte andauernden Erfolgs.

Karten sind in den bekannten Vorverkaufsstellen sowie online unter www.meininger-hof.de erhältlich. *Saalfelder Stadtmuseum, Festsaal*

31.10.2014. 19.30 Uhr „Luther in Worms“

Oratorium in zwei Teilen op. 36 von Ludwig Meinardus
Ausführende: Solisten, Oratorienchor Saalfeld, Kammerchor der Schlosskapelle Saalfeld, Mädelchor Saalfeld, Thüringer Symphoniker Saalfeld-Rudolstadt. *Johanneskirche*

06.11. – 09.11. 29. Saalfelder Jazztage

06.11., 20 Uhr Meininger Hof, Foyer: **Modern-Jazz bei Kerzenschein** „Stefan Nagler & Solid Brew“ (junger Jazz-Rock mit Blueseinflüssen) Karten: 12 € (ermäßigt 10 €)

07.11., 20 Uhr Jazz bei Schier (Optik) „Carolyn No“ „Backstage-Tour“ (Songs mit Einflüssen aus Blues, Jazz, Country und Electro) Karten: 14 € (ermäßigt 12 €)

08.11., 19 Uhr Meininger Hof, großer Saal **Jazz-Gala** „Pascal von Wroblewsky & Band („Pascal Sevinties Songbook“), „Joscho-Stephan-Trio“ (moderner Gypsy Jazz), „Die Jazzenden Lehrer“ Karten: 20 € (ermäßigt 18 €)

09.11., 10.30 Uhr Gaststätte „Zum Pappenheimer“ Jazz-Frühstücken Trio „Klatschmohn“ (Ragtime, Jazz, Swing, Jiddische Weisen, französische Chansons, Salon- und Kaffeehausmusik sowie klassische Kompositionen) Karten: 8 € (ermäßigt 7 €)

Ermäßigung für Arbeitslose, Auszubildende, Studenten, Schwerbeschädigte und Sozialhilfeempfänger gegen Vorlage eines entsprechenden Ausweises. Schüler (bis Klasse 12) bezahlen zu jeder Veranstaltung 50% vom vollen Eintrittspreis (gilt auch für Paketpreis). Paketpreis für 3 unterschiedliche Veranstaltungen nach Wahl: 27,90 €. Karten im Vorverkauf ab 01.09.2014: Meininger Hof Saalfeld; Saalfeld-Information; Rudolstadt-Information; Fremdenverkehrsamt Pößneck; Fremdenverkehrsamt Lobenstein; Tourismus-Information Oberweißbach; Reisebüro Lautenschläger (Am Marktkauf), (Obere Straße), (Gorndorf); Sonnenklar-TV-Reisebüro/ Reisebüro Lautenschläger (Rudolstadt); DER Touristik Partner/ Reisebüro Lautenschläger sowie online unter www.meininger-hof.de

Karten nur für 08.11. Schier Optik, Saalstraße 6.

Abend-/Tageskasse: Meininger Hof Saalfeld, Schier Optik, Gaststätte „Zum Pappenheimer“



Expo Real 2014 - München im Dreiklang

„Der erste Messetag verlief gut, der zweite übertraf unsere Erwartungen“, erläutert Matthias Fritsche, Fachberater der regionalen Wirtschaftsförderagentur. Sein Zwischenstand der Expo Real 2014 in München (6. - 8. Oktober) fußt auf bis zur Halbzeit geführte Gespräche, die zum einen im Vorfeld der Immobilienmesse bereits vereinbart wurden und sich zum anderen mit Standbesuchern einfach ergaben. Interesse am Dreiklang-Standort zeigten u. a. ein Auktionshaus, Unternehmen für Projektentwicklung in Logistik, Einzelhandel und Wohnen, eine Biomarkt-Kette, Bauunternehmen, Hotellerie und Architektur. Das Informationsmaterial ging dabei ebenso schnell weg, wie die Thüringer Bratwurst, die bereits im Vorfeld des Thüringenabends

am Dienstag „vergriffen“ war. Zur Arbeit der Wirtschaftsförderagentur führte Geschäftsführer Knut Jacob aus, dass man im Vergleich mit anderen Ausstellern „nicht auf Besucher wartet, sondern das Produkt – die Region Saalfeld-Rudolstadt – offensiv an den Mann bringt, los geht und Interessenten akquiriert. Wir haben zum Ziel;



Foto: Alexander Stemplewitz

dass Aussagen wie ‚Wohnentwicklung in Thüringen? Wir machen nur München‘ zur Vergangenheit werden.“ Verstärkung fanden die Wirtschaftsförderer am Dienstag nachmittag durch Saalfelds Bürgermeister Matthias Graul und seinen Rudolstädter Amtskollegen Jörg Reichl sowie WBG-Geschäftsführer Volker Markert. Neben In-

vestorengesprächen wechselten die Stadtoberhäupter zudem einige Worte mit Thüringens Wirtschaftsstaatssekretär Jochen Staschewski, der am Abend das traditionelle Thüringen-Event eröffnete. „Mit überzeugenden Standortfaktoren sind wir das dynamischste Bundesland Deutschlands. Gekennzeichnet durch das höchste Wirtschaftswachstum und der seit 4 Jahren niedrigsten Arbeitslosenquote der neuen Länder“, so der Staatssekretär in seinen Ausführungen.

Am Rande der Abendveranstaltung dämpfte Knut Jacob große Erwartungen an schnelle Wirkungen der Expo Real: „Ergebnisse sind im Immobiliengeschäfts erst größere Zeit nach Kontaktaufnahme zu erwarten. Steter Tropfen höhlt allerdings bekanntlich den Stein.“